08 ■ SETEMBRO ■ 2019

23º DOMINGO DO
TEMPO COMUM

OLA GRAND

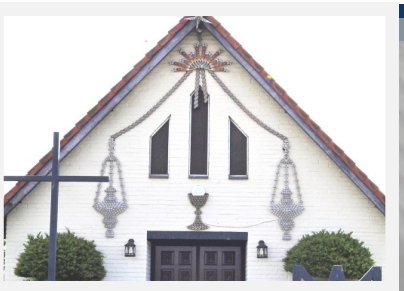
JORGE DE SENA

RETIRO CARISMÁTICO

DIA REGIONAL DAS E.N.S.

Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Confissões

Sábado

■ 7 PM – 7:30 PM

Domingo

■ 5:30 PM – 5:45 PM

Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Missas

Segunda-Feira

■ 9 AM *Português*

Terça-Feira

■ Não haverá Missa

Quarta-Feira

■ 6 PM *Inglês*

Quinta-Feira

■ 7 PM *Português*

Sexta-Feira

■ 9 AM *Português*

Sábado

■ 7:30 PM *Português*

Domingo

■ 9:30 AM *Inglês*

■ 11:15 AM *Português*

■ 6 PM *Inglês*

Equipa Pastoral

209.634.2222

Father Manuel Sousa
- Pároco
  frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago
- Diácono
  mpsecs@charter.net

Ashley Hendrex
- Administradora
  ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
- Assistente Administrativa
- Coordenadora do Coro port.
  zfreitas@olassumption.net

Nellie Oliveira
- Assistente Administrativa
  noliveira@olassumption.net

Connie Madruga
- Coordenadora da Liturgia
  cmadruga@olassumption.net

James Governale
- Coordenador dos Jovens
- Coordenador da Confirmação
  jgovernale@olassumption.net

Administração

META: $10,500

COLECTA DOMINICAL:

09.01.19 $9,001.60

Mission Appeal $4,246.84

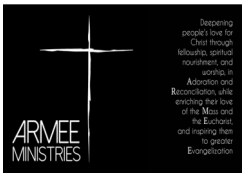
PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

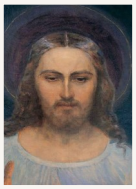
Online Giving

Stewardship
A WAY OF LIFE

Formação Cristã



Segunda-Feira
- 7:30 PM



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

RENOVAMENTO CARISMÁTICO

Quintas—Feiras ■ 7PM

Sócio-Caritativa

Valley Area Living Enabling Resources

Escritório do V.A.L.E.R

209.634.0380

HORÁRIO | Terça – Quinta Feira

■ **11 AM - 3 PM**

Terceira Idade

17 de Setembro 2019 ■ **9 AM**

VALER (209) 634-0380.

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

WE CARE PROGRAM
WECARETURLOCK.ORG

Equipas de Nossa Senhora

Equipas de Nossa Senhora DIA REGIONAL

RESERVEM O DIA

5 de Outubro, 2019

PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO
2602 S. Walnut Road
Turlock CA 95380

Vamo-nos reunir para celebrar como Região, começando com Adoração e Terço às 9h00 da manhã e encerrando o dia com uma Missa de Vigilia às 4:30 da tarde

Virão mais informações...

JOÃO E LUCINDA AGUIAR
Casal do Sector Português de Turlock
avolucinda1@att.net
209-485-6770

STRAIGHT UP FENCING
Tony Mendonca
FOR ALL YOUR FENCE NEEDS AND REPAIRS
Free quotes
Lic # 501584 | (209)648-5645

REPRO RESULTS
Progressive Reproductive Opportunities
Locally Owned and Operated Since 2011
Repro Results Open Check Test
✓ *Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing*
✓ *dairy, beef, goats*
✓ *same day results*
We also offer Milk Quality & Mastitis Testing
Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

REVOLUTION GENETICS
- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção

RETIRO CARISMÁTICO

Setembro 28 – 29, 2019

Portas abertas às 8 AM (Salão)

ORIENTADO POR:
Pe. Evandro Luís Marques Landri
e Paulinho Ribeiro

BENDITO SEJA DEUS QUE NOS CONSOLA EM TODAS AS AFLIÇÕES

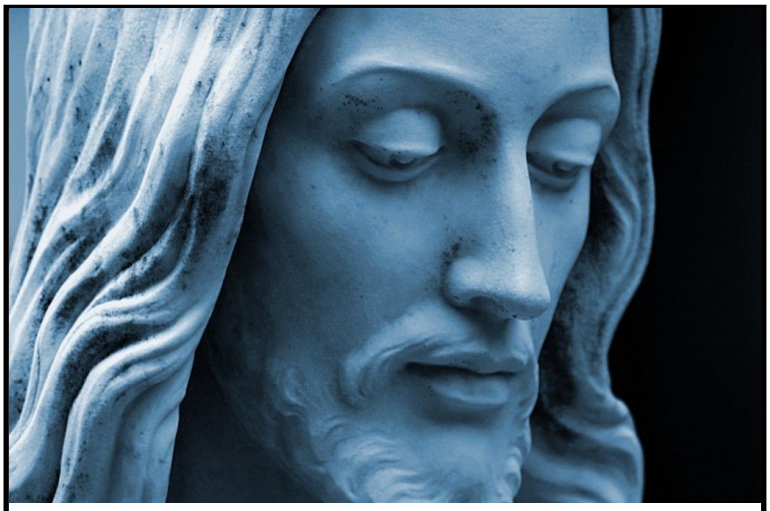
2 Coríntios 1,3-4

Para inscrições e informações, ligue para:

Antelma Oliveira 209.652.3499

Zelia Freitas 209.634.2222

Our Lady of the Assumption Parish 2602 S. Walnut Road Turlock, CA 95380 209.634.2222



GRIEFSHARE®

Please join us Tuesdays at 6 PM
Classes begin
Tuesday, August 27, 2019
in the Front Office Conference Room

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

LÍNGUA PORTUGUESA

A Escola Jorge de Sena de Língua e Cultura Portuguesa começará em Setembro. Se tiverem alguma pergunta, podem contactar com Michelle Machado at michellebmachado@hotmail.comor call 209.410-2557.

Pedidos de Oração

PASTORAL DOS DOENTES

Para quem necessitar receber a Sagrada Comunhão em casa, por favor contate o coordenador da Pastoral dos Doentes, José Brum 535-3610 ou o Escritório Paroquial.

Angela Agueda
Maria Azevedo
Sr Maria Carreira das Neves
David Gullet
Asselina Teixeira
Adriana Garcia
Izlida Pacheco
Nair Gomes
Hilario Mendes
Palmira Cardoso
Jesuina Teixeira
Manuel Rodriguez
Luis Borba
Teresa Xavier
Maria Aguiar
Diane Silva
John Silva
Maria Freitas
Samuel Gonzalez
Tyler Jorge
Marie Dixon
Anthony Brown
Christelle & Chad Willis
Filipe Ormonde
Barbara Jean Daniels
Francisco Vaz Nunes

Beer & Wine Tasting

Heavy Hors d'oeuvres · Desserts

Saturday, November 2, 2019

6 PM – 10 PM Parish Hall

Taste local brews from Blaker Brewing & Dust Bowl Brewing Co.
Sample premium wines from select international vineyards. Silent Auction

All proceeds benefit the Youth Program.
2602 South Walnut Road. Turlock, CA 95380
$50 per person age 21 & over

Congratulations!

Scholarship Recipients

Anthony Lopes
Bryce Neves
Kevin Borba
Michaela Peterson
Zoie Cripe
Ashlyn Soares
Madisen Peterson
Jonathan Moules

Steak & Shrimp Dinner

Saturday, October 12, 2019

Take Out 5 PM-6 PM

Seated Dinner 6:30 PM—9 PM

Dinner Includes: Steak, Salad, Wine, Shrimp, Baked Potato, Roll, Rice Pudding

$30 Per Person

Jonathan C. Sanchez

Eighth Annual

Scholarship Fundraiser

Drive-Thru

Featuring; Chicken Fajitas, Rice, Beans, Salsa, Chips & Tortillas

$15.00 Per Meal

Pick up date– September 21, 2019 from 4-7 pm

Location– Our Lady of the Assumption Church

2602 S. Walnut Rd. Turlock

Please make checks out to OLA church & write on memo

Sanchez Fundraiser

Contact Person– Natalie @ 209-417-4460

Thank you for your support to our CommunityYouth

SENIOR EMPOWERMENT SEMINAR

It's never too late to start living a healthy lifestyle. Learn about a variety of ways to improve your health through a healthy diet, exercise and more even into old age. In addition, learn about elder abuse prevention from approximately 20 agencies who will share information and resources related to prevention of elder abuse. Registration begins at 8:30 a.m. and includes a complimentary continental breakfast and **FREE Lunch. Reservations are required and can be made by calling Catholic Charities at 209-529-3784.**

FRIDAY, SEPTEMBER 20, 2019

9:00 AM – 1:00PM

ASSYRIAN AMERICAN CIVIC CLUB

2618 N. GOLDEN STATE BLVD., TURLOCK, CA 95382

Sponsored by Turlock SEAPA

SEAPA

Stanislaus Elder Abuse Prevention Alliance
209-529-3784

Guest Speakers:

Amanda Manotok
Clinical Dietician
Emanuel Medical Center

Alan Eighmey, Esq.
Strategic Legal Group

Fire and Police Department Representatives

LIMITED SEATING!
RSVP TO:
209-529-3784

CovenantCare at Home
Home Health & Hospice

Free Health Fair

Saturday,
September 14, 2019
9:00 a.m. To 12:00 p.m.
125 N. Broadway, Turlock

- Blood pressure checks
- Home Safety
- Cancer Screenings
- Sleep Apnea
- Diabetes Education
- Games for children
- Community information
- Face Painting
- Massage Therapy
- CPR Demo
- Petting Zoo

We Honor Veterans

If you have any questions, please call (209)664-2550

Prescription Assistance

Through the generosity of EMC Health Foundation, United Samaritans Foundation is able to assist those who qualify for pharmacy costs.

TO RECEIVE PRESCRIPTION ASSISTANCE YOU MUST HAVE THE FOLLOWING:

1. **Picture ID**
2. **Proof of current Health Insurance (or lack thereof)**
3. **Proof of Current Address (utility bill, rent receipt, mail, etc.) - Must live in one of the following zip codes: 95301, 95303, 95307, 95313, 95315, 95316, 95322, 95324, 95326, 95328, 95354, 95358,. 95360, 95363, 95374, 95380, 95381, 95382, 95388**
4. **Proof of Income for EVERYONE in the family 18 and older. Family income must be below the following guidelines: 1-$36,420, 2-$49,380, 3-$62,340, 4-$75,300, 5-$88,260, 6-$101,220, 7-$114,180, 8-$127,140**

Those who are covered by Medi-Cal or Medicare Part D do not qualify for this prescription assistance.

Date and Location of Prescription Assistance Paperwork Processing

Monday-Friday
8:00 A.M– 4:30 P.M.
220 S. Broadway
Turlock, CA 95380

EMC HEALTH FOUNDATION

BOIES' MEDICAL CENTER PHARMACY
Our ONLY focus is your HEALTH.

This is not considered public charge

Blue Mass

SUNDAY, OCTOBER 20, 2019

9:00 a.m. Mass

Followed by Breakfast Reception

TO HONOR THE WORK
OF ALL PUBLIC SAFETY PERSONNEL

Ministros da Liturgia práticaenrequecimento

Reservar as Datas

Leitores

Português: Quinta Feira 10 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 8 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

Acólitos

Português: Quinta Feira 17 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 15 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

MINISTROS EXTRODINáRIOS

DA COMUNHãO

Português: Quinta Feira 24 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 22 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

Os encontros em Português vão ser dirigidos pelo Sr. Padre Manuel. Em Inglês pelo Senhor Stephen Valgos. Esta formação é requerida para continuarem nestes ministérios.

Uma segunda reunião será anunciada mais tarde.

Liturgy Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, September/Setembro: 09

9:00am - Português

† Manuel Duarte Luis, aniv. da morte – da família

Tuesday • Terça-Feira, September/Setembro: 10

No Mass/Não Haverá Missa

Wednesday • Quarta-Feira, September/Setembro: 11

6:00pm – English

Teams of Our Lady, US Super Region for all members living and deceased

Thursday • Quinta-Feira, September/Setembro: 12

7:00pm - Português / Missa Carismática

† Pelos defuntos de Nivéria e Eleutério Soares

Friday • Sexta-Feira, September/Setembro: 13

9:00am – Português

† Eduardo Sousa e Manuel F. Azevedo, aniv. da morte – da esposa e filha
† António Cabral – da esposa Lee
† Emiliano António Vieira – da família
† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo
† Defuntos de João e Maria – Emilia Nunes
† Helena de Sousa – da família
Pelas int. de Lee Cabral
Por Helena Madruga Wolf, aniv. do baptismo
Por Emanuel e Andrea Teixeira, aniv, do casamento – dos pais

Saturday • Sábado, September/Setembro: 14

7:30pm – Português

† Almas do purgatório

Sunday • Domingo, September/Setembro: 15

9:30am – English

† for the souls in purgatory - from José & Maria Sousa
† George Alvernaz – from Justin & Fatima Gioletti
† António Oliveira – from family
† Pais de Carlos e Terezinha Costa
† António, Gelcemina & José Silveira – from John & Connie Silveira
† Adelino Toledo – form wife & daughters
† António & Maria Amélia Bettencourt – from family
† Frank & Albina Lopes – from family
† Luiz Azevedo – from wife & family
† Diane Lopes – from mom & dad
For Joseph Haley on his birthday
For Isabel & William Haley, on their wedding anniv. – from mom & dad

11:15am – Português

† Hermínio Azevedo – da irmã e afilhada Delfina e Nilda
† Manuel Faustino Azevedo – de Laurinda e Raul Gois
† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo
† Olamina Goulart – da filha Albertina e Helder de Sousa
† João e Maria F. Jorge – da família
† José Natal Sousa – da esposa e filhos
† Joaquim e Aurora André – da família
† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares
† Manuel Vaz e defuntos de Idoina Vaz
† Manuel e Clementina Silva e António Batista
† José e Rosa Valadão e Hilário Ourique – de Francisco e Grinoalda
† Bernardino Dias e defuntos de Fatima Dias
† Ramiro Oliveira – da esposa
† Defuntos de Manuel e Filomena Silva
† João Evaristo Sousa – da irmã Delfina
Pelas int. dos filhos e netos de Ana Flores
Pelas int. de António e Maria Diniz

6:00pm – English

For the Parish Community

Joe E. Dias
Manager

Whitehurst, Norton & Dias Funeral Service
286 West Main St.
Turlock, CA 95380
209-634-4904 • Fax 209-634-4907
Joe.Dias@DignityMemorial.com
www.whitehurstnortondiasfunerals.com
FD 504 • FDR 206
License #0707739

Dignity Memorial

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd.
Turlock, CA 95380

lalvares@turlockmemorialpark.com
www.turlockfuneralhome.com

Allen Mortuary
Established 1952 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

---

ytb Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

Helder M. DeSousa
209-620-4064 Cell

LUSO Media

Video • Radio • Internet TV • Social Media
www.RTPUSA.com
Studios: 209-416-0025

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380

Fax 1-866-392-9792
email: info@rtpusa.com

Hilmar Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Blossom Avenue at Lander

KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council # 12847

Grand Knight:
Samuel Silveira
(209)-410-3590

Deputy Grand Knight:
Daniel Santos
(209)-622-8228

Finance: Steve Macias (209)-640-9166

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Português - *Hablo Español*
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com

CalBRE 01323683 / 01834856

AGUIAR DHI TESTING

A Certified Independent
Milk Testing Lab & Service

209-602-0172
aguiartesting@gmail.com
www.aguiarmilktesting.com

TURLOCK **City Tow** SERVICE

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

AAA Emergency Road Service

(209) 667-0734
24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380

BERLINER COHEN LLP

Kevin F. Kelley
Partner
Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789

Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95380
www.homeasatlantic.com

Aaron Medeiros
Realtor®
209-201-7971
aaron@209Realtor.com
209Realtor.com

CalBRE 01986766 / 01834856

I Pray that the Lord Blesses your Family and your Home.

ORNELAS BALING SERVICE

1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915
"I can't sing, but I can Sell!"

MLS · Equal Housing Opportunity · Century 21 M&M and Associates

---

WE PROCESS
Beef - Pork - Lamb - Veal - Game
Double Wrapped & Vacuum Packed

Sanders Meat Service
CUSTOM BUTCHERING
CURING - SMOKING
CATERING ALL OCCASIONS

OWNERS:
Angela Couto
Helio Couto

PHYSICAL:
1220 South Ave , Turlock, CA 95380
MAILING:
P.O. Box 2340, Turlock, CA 95381
Ph. 634-7525 • Ph. 632-8427

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

BAC

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON
OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemarybac@yahoo.com

Dianna Bettencourt
Branch Manager
209.633.2867

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots – Strong Branches

241 West Main Street, Turlock
www.ovcb.com

FDIC

DUARTE TREES & VINES

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

Custom LOCKSMITH & ALARM, Inc.

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

A.L. Gilbert Company

BULK, LIQUID, SACK FEEDS · SEED
TEC. SERVICES · CATTLE FEEDERS

P.O. BOX 38
OAKDALE, CALIFORNIA 95361

FRANK BRAZIL, JR.
CELL 602-2777
HOME 634-2235

BUSINESS PHONES
OAKDALE 847-1721
FAX 847-3542
TURLOCK 634-9331
FAX 538-3845

1-800-998-9248 Tool Free
209-664-1177 Office

Helder M DeSousa
Cell 209-620-4064

Dream Limousine Executive Car

Limo Bus - Corporate Sedans - Airport - Wine Country - Wedding Limos

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380
1-866-392-9792 Fax

TCP-19918-B

www.209limo.com
info@dreamlimo.net

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota
Falo Português - Se Habla Español
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517